



**Methodist Ladies' College  
ATAR course examination, Semester 1, 2018**

**Question/Answer booklet**

**JAPANESE:  
SECOND LANGUAGE  
ATAR Year 12**

Student Name: \_\_\_\_\_

Teacher Name: \_\_\_\_\_

**Time allowed for this paper**

Reading time before commencing work: ten minutes  
Working time: two and a half hours

**Materials required/recommended for this paper**

***To be provided by the supervisor***

This Question/Answer Booklet  
Sound recording

Number of additional  
answer booklets used  
(if applicable):

***To be provided by the candidate***

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener,  
correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: one combined print dictionary (Japanese/English and  
English/Japanese dictionary) or two separate print dictionaries (one  
English/Japanese and one Japanese/English dictionary)

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

**Important note to candidates**

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised materials. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

## Structure of the examination

The Japanese: Second Language ATAR Year 12 examination consists of a written component and a practical (oral) component.

### Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination	Your mark
Section One Response: Listening	17	17	30 mins	/50	30%	/30
Section Two Response: Viewing and reading	14	14	60 mins	/54	40%	/40
Section Three Written communication						
Part A: Stimulus response	1	1	60 mins	/16	12%	/30
Part B: Extended response	2	1		/25	18%	
<b>Total</b>					100	

### Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the ATAR course examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2018*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or in Japanese in this Question/Answer booklet.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked and to follow any instructions that are specific to a particular question. You may not use SMS-style abbreviations in any section of the paper.
4. Supplementary pages for the use of planning/continuing your answer to a question have been provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued i.e. give the page number.

**Test Piece of Audio Text with Script**

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

女： 今日の午後は何かよていがある？

男： うん、4時からクリケットのれんしゅうがあるんだ。

女： クリケットって、私、ルールがよく分からないのよね。

男： えっ、日本にはクリケットはないの？

女： うん、ぜんぜんないよ。日本にいる時、私、いちどもクリケットの事を聞いた事がなかったわ。

男： へ～え、そう。じゃ、日本で人気があるスポーツは何？

女： そうねえ、やきゅうやサッカーかな。

Turn over and begin Section One.

**See next page**

Section One: Response: Listening

30% (50 marks)

This section contains **seventeen (17)** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided. You will hear four (4) texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper. Suggested working time: 30 minutes



**TEXT 1 – Part I (8 marks)**

Listen to Kai tell us about his part-time job and answer Questions 1 to 3.

**Space for Notes**

**Question 1 (2 marks)**

What happened recently?

---



---

**Question 2 (5 marks)**

Consider Kai’s parent comments about work. Complete the table by filling in the spaces.

	Details
--	---------

Parents thoughts  
about Kai and money

(3 marks)

---



---



---

Parents thoughts  
about Kai and study

(2 marks)

---



---



---

**Question 3 (1 mark)**

What is Kai’s biggest concern?

---



**TEXT 1 – Part II**

**(10 marks)**

Listen to Kai as he continues to tell us about his part-time job and answer Questions 4 to 6.

**Space for Notes**

**Question 4**

**(2 marks)**

Why has Kai’s soccer coach been angry recently?

---

---

---

**Question 5**

**(4 marks)**

Indicate if each statement is true (T) or false (F). Circle the correct answer.

Statement	True	False
Soccer is more important to Kai than working part-time.	True	False
The manager at Kai’s work is very strict and Kai’s coach is angry.	True	False
Kai doesn’t know which is most important, work, study or playing soccer.	True	False
Kai’s biggest worry is how angry his soccer coach is.	True	False

**Question 6**

**(4 marks)**

What is Kai’s main dilemma at present?

---

---

---

---

---



**TEXT 2**

**(9 marks)**

Listen to two friends chatting after an announcement and answer Questions 7 to 10.

**Space for Notes**

**Question 7**

**(1 mark)**

What is happening today? Select the most appropriate statement and answer below.

- (a) A new travel agency is opening this month
- (b) There is a 15% discount for customers who book a trip by the end of today
- (c) The World Travel Company opening special is on offer to customers who book by the end of this month
- (d) The World Travel Company opened yesterday with a 15% discount offer to new customers

Answer: \_\_\_\_\_

**Question 8**

**(2 marks)**

Why does Kazu want to go to Hawaii?

---



---



---

**Question 9**

**(3 marks)**

Why does Ken say, "That's a shame."?

---



---



---

**Question 10**

**(3 marks)**

What will Kazu do with 30,000 yen?

---



---



---



**TEXT 3**

**(12 marks)**

Listen to two Japanese teachers chat about a recent Japan Trip and answer Questions 11 to 14.

**Space for Notes**

**Question 11**

**(3 marks)**

Why was the trip so tiring for Ms Takagi?

---

---

---

**Question 12**

**(4 marks)**

Why does Ms Takagi prefer to travel alone?

---

---

---

---

---

**Question 13**

**(2 marks)**

What was the most surprising fact about this trip?

---

---

**Question 14**

**(3 marks)**

What did Ms Takagi buy in Tokyo and why?

---

---

---



**TEXT 4**

**(11 marks)**

Listen to the interview between a Rotary Youth Coordinator and a student and answer Questions 15 to 17.

**Space for Notes**

**Question 15**

**(3 marks)**

Why did Riku come to Australia?

---

---

---

---

**Question 16**

**(4 marks)**

Indicate if each statement is true (T) or false (F). Circle the correct answer.

Statement	True	False
Riku has been saving money since childhood.	True	False
Riku purchased the plane ticket, birthday and Christmas presents with his savings.	True	False
Riku's friend spent all their money in Australia and told Riku that things are expensive.	True	False
Riku's savings have almost gone since things in Australia are more expensive than was suggested by his friend.	True	False

**Question 17**

**(4 marks)**

What is Riku's part-time job and what makes it so good?

---

---

---

---

---

**END OF SECTION ONE**

See next page

**THIS PAGE HAS BEEN LEFT BLANK INTENTIONALLY**

**See next page**

## Section Two: Response: Viewing and reading

(40%) (54 Marks)

This section contains **three (3)** texts and **14** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided. Suggested working time: 60 minutes.

## Text 5

(17 marks)

Read the online article below. Answer Questions 18 to 22.



おんせん

## トモといっしょに温泉旅館に泊まろう!!

みなさん、こんにちは！ <sup>おんせん</sup>温泉旅館リポーターのトモです。さて、今月は東京から電車で1時間半で行ける「<sup>おんせん</sup>いと<sup>おんせん</sup>温泉」という温泉に行ってきました！

さて、今回、私が泊まった所は海のすぐ前にあるホテル、「ホテル・オーシャンビュー」です。このホテルは、洋室だけではなく、和室もあって、どちらでも自分の好きな部屋がえらべておもしろいです。最近<sup>さいきん</sup>は、和室をよやくするのは日本人より外国人のおきゃくさんのほうが多いそうですよ。それから、外国の人は、知らない人といっしょにお風呂に入るしゆうかんがないから、ほかの人と<sup>おんせん</sup>温泉に入るのはとてもはずかしいんだそうです。だから、このホテルでは、どの部屋に泊まっても、部屋に小さな<sup>おんせん</sup>温泉がついていて、外国人のおきゃくさんに大人気なんだそうです。自分の部屋でゆっくり<sup>おんせん</sup>温泉に入れるなんて、ステキですよ！

それから、旅行で一番楽しみなのは食事ですよ！ しんせんなシーフードを使った料理は大人気。でも、安心してください。シーフードがにがてな人やベジタリアンの人には、<sup>しゆくはく</sup>宿泊する前の日までにホテルにれんらくすると、やさいやとうふの料理をじゅんびしておいてくれるそうですよ。

そして、一番気になるのが<sup>しゆくはく</sup>宿泊料金ですよ。すてきなホテルだから高そう…と思ったら、そうじゃないんですよ！ ふつうは一人一泊12,000円なんですけど、お正月やゴールデンウィークや夏休みなどの大きな休みじゃない時は、9,800円だそうです！ その上、よやくをする時に「この<sup>きじ</sup>記事を見た」と言ったら、いと<sup>おんせん</sup>温泉の名物のおかしがもらえるそうですよ！

それでは、みなさん、また！

See next page

**Question 18**

Describe where the hotel in Itou hot spring is located.

(3 marks)

---

---

---

**Question 19**

What does the reviewer say is an interesting aspect of the hotel?

(3 marks)

---

---

---

**Question 20**

What aspect of this hotel is very popular with foreign guests. Explain.

(4 marks)

---

---

---

---

**Question 21**

Describe the most popular dish.

(1 mark)

---

**Question 22**

Explain why people would be pleased with the cost to stay at the hotel.

(6 marks)

---

---

---

---

---

---

## Text 6

(20 marks)

Read the online chat. Answer Questions 23 to 27.



まき

今、オーストラリアを旅行している友だちのフェイスブックを見ていたら、友だちがクオッカという動物と<sup>いっしょ</sup>にとった<sup>しゃしん</sup>があった。来年、オーストラリアに行こうと思っているんだけど、オーストラリアのどこへ行ったら、こんなかわいい動物が見られるの？ だれか、教えて！

ジェームズ

クオッカはめずらしい動物で、西オーストラリアにあるロットネスト島という島でしか見られないんだ。<sup>さいきん</sup>最近はとても人気があるみたいだけど、どんなに人気があっても、クオッカは大きな<sup>ねずみ</sup>みみたいで、僕はあまり好きじゃないな。だから、まきさんがクオッカがかわいいと言ったので、びっくりしたよ！



まき

そう？ ねえ、ロットネスト島ってパースからとおいの？

ジェームズ

ロットネスト島にはフェリーに乗って行くんだけど、30分ぐらいしかかからないと思うよ。先月母がそこへ行ったんだけど、前もってインターネットでチケットを買っておいたらべんりだし、もっと安いそうだよ。

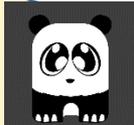


まき

オッケー！分かった。そこではクオッカを見るほかに何かできる？

ジェームズ

うん、海がとってもきれいだから、ダイビングやスノーケリングをする人が多いみたいだよ。それに、島の中はバスか<sup>じてんしゃ</sup>レンタル自転車に乗って回れる。天気がよかったら、バスより<sup>じてんしゃ</sup>自転車で島を<sup>まわ</sup>回るほうがいいんじゃないかな？ だって、<sup>じてんしゃ</sup>自転車だったら、海の風が気持ちいいし、それに、クオッカがいたら、すぐに<sup>いっしょ</sup>に <sup>しゃしん</sup>しゃしんがとれるかもしれないよ。



まき

そうね。いいアドバイスをありがとう。どこか泊まれる所はある？

ジェームズ

うん、あるよ。でも、あまり安くないから、お金を使いたくなかったら、そこに泊まらなくて、夕方のフェリーで<sup>かえ</sup>帰って来たほうがいいよ。

**Question 23** How did Maki hear about quokkas?

(4 marks)

---

---

---

---

**Question 24** How does James describe quokkas?

(3 marks)

---

---

---

**Question 25** Why is James surprised to hear Maki thinks quokkas are cute?

(2 marks)

---

---

**Question 26** What advice does James give to Maki, with regards to getting to the island? (3 marks)

---

---

---

**Question 27** Describe the advice, with regards to activities, that James gives to Maki. (8 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Text 7

(17 marks)

Read the letter. Answer Questions 28 to 31.

山中先生へ

おひさしぶりです。先生、お元気ですか。僕は元気です。オーストラリアに帰<sup>かえ</sup>て来てから、もう半年になります。日本で学んだ日本語をわすれないように、もっと日本語を勉強しようと思っていますが、毎日いそがしくて勉強する時間がなくてこまっています。勉強する時間はちゃんと作らないとだめですね。

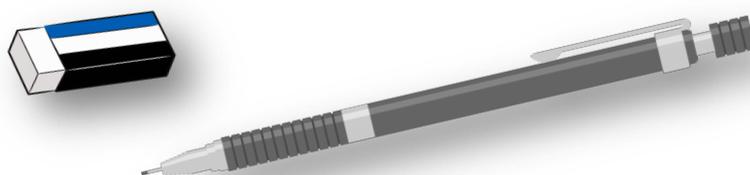
さて、先月から、スイミングの先生として、子どもたちに水泳<sup>すいえい</sup>を教えるアルバイトを始めました。ぼくは水泳<sup>すいえい</sup>も子どもも大好きだし、それに姉が「何かを教える仕事<sup>しごと</sup>はほかの仕事より時給<sup>じきゅう</sup>が高い」と言っていたから、そのアルバイトをしてみようと思いました。アルバイトでもらえるお金はできるだけ使わないで貯金<sup>ちよきん</sup>して、そのお金でまた日本に行きたいと思っています。去年、日本に行った時は、行く前に十分にお金をためておかなかったので、やりたいと思っていた事<sup>こと</sup>がぜんぶできませんでした。本当<sup>ほんとう</sup>にがっかりしました。大好きなすもうは高すぎて見に行けなかったし、東京の原宿<sup>はらじゅく</sup>でコスプレのイベントにも出たかったのに、コスチュームを買うお金がたりなくて出られませんでした。だから、今度<sup>こんど</sup>は一生けんめいアルバイトをして貯金<sup>ちよきん</sup>しておこうと思っています。

ところで、山中先生は高校三年生がアルバイトをすることについてどう思いますか。僕の両親<sup>ぼく りょうしん</sup>は僕に「今はアルバイトをしないで、勉強だけしたほうがいい」と言うのですが、僕はアルバイトにはいい点<sup>てん</sup>がたくさんあると思います。アルバイトをしたら、ほしい物は自分で買えるから両親<sup>りょうしん</sup>からお小づかいをもらわなくてもいいし、働く<sup>はたら</sup>ことの大切<sup>たいせつ</sup>さも学べると思うんです。日本の高校生はアルバイトについてどうかんがえていますか。色々<sup>いろいろ</sup>と教えてください。

では、今日はこれでしつれいします。日本はだんだんさむくなっているでしょうからお体に気をつけてください。また、手紙<sup>てがみ</sup>を書きます。

マイケルより

4月2日



See next page

**Question 28** What is troubling Michael at present?

(3 marks)

---

---

---

**Question 29** Why did Michael start his current part-time job?

(3 marks)

---

---

---

**Question 30** Explain in detail why Michael is making an effort not to use the money he earns.

(7 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

**Question 31** Despite Michael's parents opposing part-time work, how does Michael justify having a part-time job as a good thing?

(4 marks)

---

---

---

**END OF SECTION TWO**

See next page

## Section Three: Written Communication

(30%) (41 marks)

This section contains **two (2)** parts and **three (3)** questions. Answer **two (2)** questions in **Japanese**.

**Part A: Stimulus and response**

There is **one (1)** stimulus text and **one (1)** question. Answer the question in **Japanese**.

Write approximately **250-300ji** using **plain form**, on the squared paper following the question.

**Part B: Extended writing**

There are **two (2)** questions. Answer **one (1)** question in **Japanese**.

Write approximately **350-400ji** using **polite form** on the squared paper following the questions.

Additional working space pages at the end of this booklet are for planning or continuing an answer. If you use these pages, indicate at the original answer, the page number it is planned/continued on and write the question number being planned/continued on the additional working space page. Suggested working time: 60 minutes.

**Part A: Stimulus response**

(12%) (16 marks)

Write your response to Question 34 on the squared paper following this section. Write approximately **250–300 ji** using **plain form**.

**Question 32**

(16 marks)

Read the message below which your friend sent you by email. Write an **email** to your friend addressing their questions and thoughts on the topic.

The screenshot shows an email client window titled 'アルバイトはどう? - Message (HTML)'. The ribbon includes 'File', 'Message', 'Insert', 'Options', 'Format Text', 'Review', and 'Help'. The 'Message' ribbon is active, showing options like 'Paste', 'Basic Text', 'Names', 'Include', 'Tags', 'Add-ins', and 'FindTime'. The email content is as follows:

To...

Cc...

Subject  Send

ちひろ、元気？  
 新しいアルバイトはどう？そこでは、どんな仕事をしているの？それに、どうしてそのアルバイトをえらんだの？じゃ、またね。  
 ジェシカ

See next page





**THIS PAGE HAS BEEN LEFT BLANK INTENTIONALLY**

**See next page**

**Part B: Extended response****(18%) (25 marks)**

Answer **one (1)** of the following questions in **Japanese**. Write approximately **350–400 ji** using **polite form** endings on the squared paper following this section.

---

**Question 33****(25 marks)**

Your Japanese teacher has nominated you to participate in the Japanese High School Speech Competition this year. Write a transcript for your **speech** titled '*High school students' part-time job*'.

Include the following information:

- Justify why students should or should not do a part-time job explaining the good and bad points of students working part-time
- Provide examples from your own personal experience
- Suggest other ways to earn money.

or

**Question 34****(25 marks)**

Your Japanese teacher has nominated you to participate in the Japanese Youth Speech Competition this year. Write a transcript for your **speech** titled either '*Travelling alone*' or '*Travelling in a group*'.

Include the following information:

- Justify why young people should or should not travel alone comparing travelling alone with travelling in a group
- Provide examples from your own personal experience
- Recommend a place to visit and why they should travel there alone or with others.







